

hama

00
222215

Digital radio wall clock

CUBA

Digitale Funkwanduhr

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

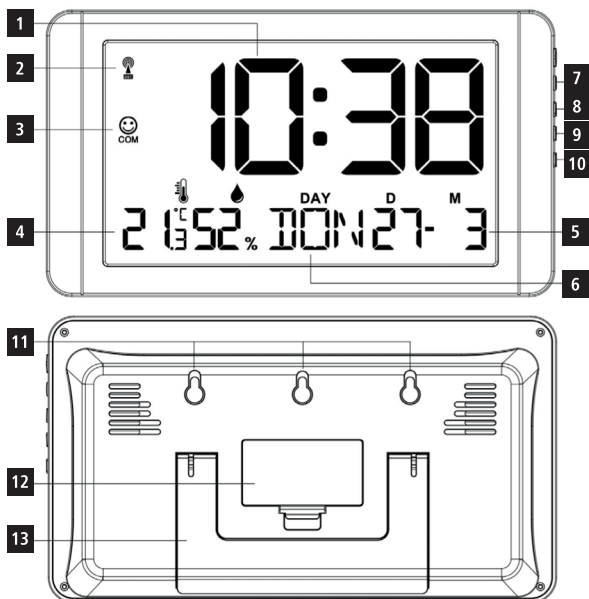
BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Käyttöohje

FIN



Controls and displays

1. Time
2. DCF radio symbol
3. Comfort display
4. Indoor temperature and ambient humidity
5. Date
6. Day of the week
7. Wave button
8. Up button
9. Down button
10. Set button
11. Wall mounting cut-out
12. Battery compartment
13. Fold-out base

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



2. Package contents

- "Cuba" radio wall clock
- 2 AA batteries
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.

- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.



Warning - Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay. Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



4. Setup

4.1 Inserting the batteries

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment on the back and insert 2 AA batteries, observing the correct polarity.
- Then close the battery compartment.
- The clock is now ready for operation.

4.2 Changing batteries

- If the display gets weaker, replace the batteries in the wall clock with two new ones.
- Open the battery compartment, remove and dispose of the spent batteries and insert two new AA batteries observing the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

5. Installation

- Place the clock on a flat surface. Alternatively, you can mount the clock on a wall using the cut-out on the back.

Warning



- Buy special or suitable installation material from a specialist dealer for wall-mounting.
- Ensure that you do not install any faulty or damaged parts.
- Never apply force during assembly. These can damage the product.
- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- Do not mount the product above locations where persons might sit or stand.

6. Operation

6.1 Automatic setting according to the DCF signal

- After the battery is inserted, the clock automatically starts to search for a DCF signal. The radio symbol (2) flashes during the search process.

Note - setting the time



- If no DCF radio signal is received within the first few minutes of the initial setup procedure, the search is terminated. The radio symbol disappears.
- In the event of reception problems, we recommend leaving the clock standing overnight since the interference signals are generally fewer in number at this time.
- Meanwhile, you can carry out a manual search for the DCF radio signal at a different location or set the date and time manually.

Note - time zone

- The DCF signal can be received in many places, however it does not always correspond to the CET applicable in Germany. You should therefore remember to take into account the time difference in countries with a different time zone.
- Moscow, for example, is 3 hours ahead of Germany. Set the time to the time zone +3. The clock will then automatically set itself 3 hours ahead of the time received from the DCF signal or the time set manually.

Note



The language and time zone are preset to Germany.

If the wall clock does not receive the DCF signal, press and hold the **Up** button (8) for at least 3 seconds to start the signal search again. If a signal is still not received after that, the time and date must be set manually.

6.2 Manual setting of the time, date and units

Press and hold the **Set** button (10) for around 3 seconds to carry out the following settings in sequence:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Time zone (0-12, default "0" for CET)
- Hours
- Minutes
- Month/day or Day/month
- Year
- Month
- Day
- Weekday languages (GER = German, FRE = French, SPA = Spanish, ITA = Italian, DUT = Dutch, DAN = Danish, ENG = English)
- Press the **Up** button (8) or **Down** button (9) to select the individual values. Confirm the selection by pressing the **Set** button (10).
- Press the **Set** button (10) to adopt and skip the displayed setting value. If no entries are made for 20 seconds, the clock automatically exits settings mode.

Note



Press and hold the **Up** button (8) or **Down** button (9) to select the values more quickly.

6.3 Temperature display

Press the **Down** button (9) to switch the temperature display between Celsius and Fahrenheit.

6.4 Comfort display

The wall clock displays the following comfort ranges based on the ratio of room temperature and ambient humidity.

Display	Temperature range	Ambient humidity range	Comfort range
☹️	0°C - + 50°C	< 40%	Dry Ambient air too dry
😊	20° C - 28°C	40% - 70%	Comfort Ideal temperature and ambient humidity
☹️	0°C - + 50°C	>70 %	Wet Humidity too high

7. Care and maintenance

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- Ensure that no water is able to enter the product.

8. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical data

Digital radio wall clock 	
Power supply	3.0 V 2 x AA batteries
Temperature measuring range	-10°C — +50°C 14°F — 122°F
Ambient humidity measuring range	20% - 95%

10. Declaration of Conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00222215] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://support.hama.com/00222215>

Frequency bands	77.5 kHz
-----------------	----------

D Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
2. DCF-Funksymbol
3. Komfortanzeige
4. Raum-Temperatur und Luftfeuchtigkeit
5. Datum
6. Wochentag
7. Wave-Taste
8. Up-Taste
9. Down-Taste
10. Set-Taste
11. Aussparung Wandmontage
12. Batteriefach
13. Ausklappbarer Standfuß

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwanduhr "Kuba"
- 2 AA-Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche
- Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den

technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt. Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



4. Inbetriebnahme

4.1 Batterien einlegen

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie 2 AA-Batterien polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach anschließend.
- Die Uhr ist nun betriebsbereit.

4.2 Batterien wechseln

- Wenn das Display schwächer wird, ersetzen Sie die Batterien der Wanduhr durch zwei neue Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefachabdeckung anschließend.

5. Montage

- Stellen Sie die Uhr auf einer ebenen Fläche auf. Alternativ können Sie die Uhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Warnung



- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas oder sonstige Leitungen befinden.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten können.

6. Betrieb

6.1 Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterien beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (2) auf.

Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF- Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.

Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

Hinweis



Sprache und Zeitzone sind auf Deutschland voreingestellt

Sollte die Wanduhr das DCF-Signal nicht empfangen, drücken und halten Sie die **Up**-Taste (8) für mindestens 3 Sekunden, um die Signalsuche erneut zu starten. Sollte danach immer noch kein Signal empfangen werden, muss die Uhrzeit und das Datum manuell eingestellt werden.

6.2 Manuelle Einstellung Zeit, Datum, Einheiten

Drücken und halten Sie die **Set**-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:

- 12h/24h
- DCF ON/ OFF
- Zeitzone (0-12, voreingestellt „0“ für MEZ)
- Stunden
- Minuten
- Monat/ Tag oder Tag/ Monat
- Jahr
- Monat
- Tag
- Sprachen Wochentag (GER= Deutsch, FRE= Französisch, SPA= Spanisch, ITA= Italienisch, DUT= Niederländisch, DAN= Dänisch, ENG = Englisch)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **Up**-Taste (8) oder **Down**-Taste (9). Bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der Set-Taste (10).

- Drücken Sie die **Set**-Taste (10), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen. Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Hinweis

Halten Sie die **Up**-Taste (8) oder **Down**-Taste (9) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.3 Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die **Down**-Taste (9), um bei der Temperaturanzeige zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

6.4 Komfortanzeige

Die Wanduhr zeigt folgende Komfortbereiche, basierend auf dem Verhältnis von Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit an.

Anzeige	Temperaturbereich	Luftfeuchtigkeitsbereich	Komfortbereich
☹️	0°C - + 50°C	< 40%	Trocken- Zu trockene Umgebungsluft
😊	20°C – 28°C	40% - 70%	Komfort- Ideale Temperatur und Luftfeuchtigkeit
☹️	0°C - + 50°C	> 70 %	Feucht- Zu hohe Luftfeuchtigkeit

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Technische Daten

Digitale Funkwanduhr	
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20% - 95%

10. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [0022215] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://support.hama.com/0022215>

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
2. Symbole radio DCF
3. Indicateur de confort
4. Température ambiante et humidité de l'air
5. Date
6. Jour de la semaine
7. Touche Wave
8. Touche Up
9. Touche Down (bas)
10. Touche Set
11. Encoche pour montage mural
12. Compartiment des piles
13. Pied dépliant

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radiopilotée "Cuba"
- 2 piles AA
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

Avertissement - Piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement. Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

- Retirez le film de protection de l'écran.
- Ouvrez le compartiment des piles au dos et insérez 2 piles AA en respectant la polarité.
- Fermez ensuite le compartiment des piles.
- L'horloge est désormais prête à fonctionner.

4.2 Changement des piles

- Si l'affichage s'affaiblit, remplacez les piles de l'horloge murale par deux piles neuves.
- Ouvrez le compartiment des piles, retirez et mettez les piles usagées au rebut et insérez deux nouvelles piles AA en respectant la polarité. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

5. Installation

- Placez l'horloge sur une surface plane. Sinon, vous pouvez fixer l'horloge à un mur grâce à l'encoche située au dos.

Avertissement



- Procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler qu'aucune pièce endommagée ne soit installée.
- Ne jamais utiliser la violence ou la force lors du montage. Cela pourrait endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

6. Fonctionnement

6.1 Réglage automatique d'après le signal DCF

- Après avoir inséré les piles, l'horloge commence la recherche automatique du signal DCF. Le symbole radio (2) clignote pendant le processus de recherche.

Remarque - Réglage de l'heure



- Si lors de la première configuration, aucun signal DCF n'est reçu au cours des premières minutes, la recherche s'interrompt. Le symbole de radio s'éteint.
- En cas de mauvaise réception, il est recommandé de laisser l'horloge la nuit. En effet, les signaux parasites y sont plus faibles en général.
- Vous pouvez en attendant lancer une recherche manuelle du signal radio DCF à un autre endroit ou procéder au réglage manuel de l'heure et de la date.

Remarque - Fuseau horaire

- Le signal DCF peut être reçu dans le monde entier, il correspond cependant toujours à l'heure HEC (fuseau horaire d'Europe centrale) utilisée en Allemagne. Veuillez donc noter que vous devez respecter le décalage horaire si vous vous trouvez dans un pays dont le fuseau horaire est différent.
- Si vous vous trouvez à Moscou, il y a 3 heures de décalage en plus qu'en Allemagne. Pour le fuseau horaire, il vous faut alors indiquer +3. L'horloge avancera ensuite toujours automatiquement de 3 heures après la réception du signal DCF ou par rapport à l'heure réglée manuellement.

Remarque



La langue et le fuseau horaire sont pré-réglés sur l'Allemagne.

Si l'horloge murale ne devait pas recevoir le signal DCF, appuyez sur la touche **Up** (8) pendant au moins 3 secondes pour relancer la recherche du signal. Si aucun signal n'est reçu ensuite, il est nécessaire de régler l'heure et la date manuellement.

6.2 Réglage manuel de l'heure, de la date, des unités

Maintenez appuyée la touche **Set** (10) pendant environ 3 secondes afin de procéder successivement aux réglages suivants :

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Fuseau horaire (0-12, pré-réglé sur "0" pour HEC (fuseau horaire d'Europe centrale))
- Heures
- Minutes
- Mois/Jour ou Jour/Mois
- Année
- Mois
- Jour
- Langues, jour de la semaine (GER= allemand, FRE = français, SPA = espagnol, ITA = italien, DUT = néerlandais, DAN= danois, ENG = anglais)
- Pour sélectionner chaque valeur, appuyez sur la touche **Up** (8) ou la touche **Down** (9). Confirmez chaque sélection en appuyant sur la touche **Set** (10).

- Appuyez sur la touche **Set** (10) pour reprendre et ignorer la valeur de réglage affichée. Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, cet appareil quitte automatiquement le mode de réglage.

Remarque

Maintenez la touche **Up** (8) ou **Down** (9) enfoncée pour pouvoir sélectionner les valeurs plus rapidement.

6.3 Affichage de la température

Appuyez sur la touche **Down** (9) pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit dans l'affichage de la température.

6.4 Indicateur de confort

L'horloge affiche les plages de confort suivantes, basées sur le rapport entre la température et l'humidité de la pièce.

Affichage	Plage de température	Plage d'humidité de l'air	Plage de confort
☹️	0 °C - + 50 °C	< 40 %	Air ambiant sec - trop sec
😊	20° C - 28° C	40 % - 70 %	Plage Tendance de la température et de l'humidité de l'air
☹️	0 °C - + 50 °C	> 70 %	Humide - Humidité de l'air trop élevée

7. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Caractéristiques techniques

Horloge murale radiopilotée numérique

Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles AA
Plage de mesure de la température	-10 °C — +50 °C 14 °F — 122 °F
Plage de mesure Humidité de l'air	20 % - 95 %

10. Déclaration de conformité



Hama GmbH & Co KG déclare par la présente que le type d'équipement radioélectrique [0022215] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://support.hama.com/0022215>

Bande de fréquence/Bandes de fréquences	77,5 kHz
---	----------

Elementos de control e indicadores

1. Hora
2. Símbolo de radio DCF
3. Indicador de bienestar
4. Temperatura y humedad del aire ambiente
5. Fecha
6. Día de la semana
7. Botón Wave
8. Botón Up:
9. Botón Down:
10. Botón Set:
11. Abertura para montaje en pared
12. Compartimento para pilas
13. pie desplegable

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Reloj de pared radio controlado "Cuba"
- 2 pilas AA
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar

daños.

- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.



Advertencia sobre las pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto. Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasa dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



4. Puesta en funcionamiento

4.1 Inserción de las pilas

- Retire la lámina protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior e introduzca 2 pilas AA con la polaridad correcta.
- A continuación, cierre el compartimento de las pilas.
- El reloj ya está listo para funcionar.

4.2 Cambio de las pilas

- Si la pantalla se atenúa, cambie las pilas por dos pilas nuevas.
- Abra el compartimento de las pilas, retire y elimine las pilas usadas y coloque dos pilas nuevas AA según la polaridad correcta. Cierre la tapa del compartimento para pilas.

5. Montaje

- Coloque el reloj sobre una superficie plana. También puedes montar el reloj en la pared con ayuda de la abertura que incorpora la parte trasera.

Advertencia

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Asegúrese de que no se monten piezas defectuosas o dañadas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría dañar el producto.
- Antes del montaje es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

6. Funcionamiento

6.1 Ajuste automático según la señal DCF

- Después de insertar las pilas, el reloj empieza a buscar automáticamente una señal DCF. Durante la búsqueda parpadeará el símbolo de radiocomunicación (2).

Nota sobre el ajuste de la hora

- La búsqueda finaliza si durante los primeros minutos del proceso de ajuste inicial no se recibe ninguna señal DCF de radio. El icono de radiocomunicación dejará de estar iluminado.
- En caso de producirse interferencias en la recepción, se recomienda colocar el reloj sobre una superficie durante toda la noche, tiempo en que las señales de interferencia suelen ser menores.
- Durante este tiempo puede iniciar una búsqueda manual de la señal DCF de radio en otro lugar de instalación o ajustar la hora y la fecha manualmente.

Nota sobre la zona horaria

- La señal DCF puede recibirse en una zona geográfica muy amplia; no obstante, siempre se corresponde con la hora central europea, vigente en España. Por ello, tenga en cuenta la diferencia horaria cuando esté en países con otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, a la hora central europea habría que sumarle 3 horas, por lo que, en este caso, tendría que seleccionar «+3» para la zona horaria; así, el reloj sumará automáticamente 3 horas cada vez que se reciba la señal DCF o se haya ajustado la hora manualmente.

Nota

El idioma y la zona horaria están preconfigurados para Alemania.

Si el reloj no recibe la señal DCF, pulse el botón **Up (8)** durante al menos 3 segundos para iniciar de nuevo la búsqueda de señales. Si no recibe ninguna señal después, la hora y la fecha deben ajustarse manualmente.

6.2 Ajuste manual de la hora, fecha, unidades

Pulse y mantenga pulsado el botón **Set** (10) durante unos 3 segundos

para realizar consecutivamente los siguientes ajustes:

- 12h/24h
- DCF ON/ OFF
- Zona horaria (0-12, ajuste por defecto "0" para CET)
- Horas
- Minutos
- Mes/día o Día/mes
- Año
- Mes
- Día
- Idiomas del día de la semana (GER = alemán, ENG = inglés, ITA = italiano, FRE = francés, SPA = español, DUT = neerlandés, DAN = danés)
- Para seleccionar los diferentes valores, pulse el botón **Up** (8) o **Down** (9). Confirme la selección correspondiente pulsando el botón **Set** (10).
- Pulsa el botón **Set** (10) para aplicar el valor de ajuste mostrado y, así, saltar los pasos subsiguientes. Si, pasados 20 segundos, no se introduce ningún dato, se abandonará automáticamente el modo de ajuste.

Nota

Mantenga pulsado **Up** (8) o **Down** (9) poder elegir los valores con mayor rapidez.

6.3 Indicación de la temperatura

- Pulse el botón **Down** (9) para cambiar la visualización de la temperatura entre Celsius y Fahrenheit.

6.4 Indicador de bienestar

El reloj muestra los siguientes rangos de confort según la relación entre la temperatura ambiente y la humedad.

Indicación	Temperatura (rango)	Humedad del aire (rango)	Confort (rango)
☹️	-0 °C – +50 °C	< 40%	Seco aire ambiente demasiado seco
😊	20° C - 28°C	40% – 70%	Confort Temperatura y humedad ideales
☹️	-0 °C – +50 °C	>70 %	Húmedo aire demasiado húmedo

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

9. Datos técnicos

Reloj de pared digital radiocontrolado

Alimentación de corriente	3,0 V 2 x pilas AA
Rango de medición de temperatura	-10 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F
Rango de medición de la humedad atmosférica	20-95 %

10. Declaración de conformidad

CE Por la presente, la empresa Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00222215] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://support.hama.com/00222215>

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Tijd
2. DCF-radiosymbool
3. Comfort-indicator
4. Binnentemperatuur en -vochtigheid
5. Datum
6. Weekdag
7. Wave-knop
8. Up-knop
9. Down-knop
10. Set-knop
11. Uitsparing wandmontage
12. Batterijvak
13. Uitklapbare standvoet

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



2. Inhoud van de verpakking

- Radiogestuurde wandklok "Cuba"
- 2 AA-batterijen
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het

bereik van kinderen te worden gehouden!

- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterijen niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Leg de batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren. Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

4. Ingebruikname

4.1 Batterijen plaatsen

- Verwijder de beschermfolie van het display.
- Open het batterijvak aan de achterkant en plaats 2 AA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak vervolgens.
- De klok is nu klaar voor gebruik.

4.2 Batterijen vervangen

- Als het display zwakker wordt, vervang dan de batterijen van de wandklok door twee nieuwe batterijen.
- Open het batterijvak, verwijder de gebruikte batterijen en gooi ze weg en plaats twee nieuwe AA-batterijen met de juiste polariteit. Sluit het deksel van het batterijvak vervolgens weer.

5. Montage

- Plaats de klok op een plat oppervlak. U kunt de klok ook aan een muur bevestigen met behulp van de uitsparing aan de achterkant.

Waarschuwing



- Zorg voor geschikt montage materiaal als u het apparaat aan de wand wilt monteren.
- Vergewis u ervan dat er geen defecte of beschadigde producten/componenten worden gemonteerd.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten gebruiken. Dit kan het product beschadigen.
- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.

6. Gebruik en werking

6.1 Automatische instelling via DCF-signaal

- Na het plaatsen van de batterijen begint de klok automatisch naar een DCF-signaal te zoeken. Het radiosymbool (2) knippert tijdens het zoekproces.

Richtlijn – Tijdinstelling



- Als er bij de eerste installatie gedurende de eerste paar minuten geen DCF-radiosignaal wordt ontvangen, wordt het zoeken beëindigd. Het radiosymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen wordt aanbevolen de klok 's nachts actief te laten, omdat er dan doorgaans minder de storingssignalen voorkomen.
- Ondertussen kunt u op een andere locatie handmatig zoeken naar het DCF-radiosignaal of de tijd en datum handmatig instellen.

Aanwijzing – Tijdzone

- Het DCF-signaal is op veel plaatsen te ontvangen, maar komt altijd overeen met de Midden-Europese Tijd die in Duitsland geldt. Houd daarom rekening met het tijdsverschil in landen met een andere tijdzone.
- Als u in Moskou bent, is het 3 uur later dan in Duitsland. Stel daarom de tijdzone in op +3. De klok past zich dan na ontvangst van het DCF-signaal of met betrekking tot de handmatig ingestelde tijd automatisch met 3 uur aan.

Aanwijzing



De taal en tijdzone zijn vooraf ingesteld op Duitsland.

Als de wandklok het DCF-signaal niet ontvangt, houdt u de **Up**-knop (8) minimaal 8 seconden ingedrukt om het zoeken naar het signaal opnieuw te starten. Als er daarna nog steeds geen signaal kan worden ontvangen, moeten de tijd en datum handmatig worden ingesteld.

6.2 Handmatige instelling van tijd, datum, eenheden

Houd de **Set**-knop (10) ca. 3 seconden ingedrukt om de volgende instellingen achter elkaar uit te voeren:

- 12h/24h
- DCF ON/ OFF
- Tijdzone (0-12, voor ingesteld "0" voor Midden-Europese Tijd)
- Uren
- Minuten
- Maand/dag of dag/maand
- Jaar
- Maand
- Dag
- Talen: weekdag (GER = Duits, FRE = Frans, SPA = Spaans, ITA = Italiaans, DUT = Nederlands, DAN = Deens, ENG = Engels)
- Druk om de afzonderlijke waarden te selecteren op de **Up**-knop (8) of de **Down**-knop (9). Bevestig de selectie door te drukken op de **Set**-knop (10).
- Ruk op de **Set**-knop (10) om de weergegeven instelwaarde te accepteren en over te slaan. Als er gedurende 20 seconden geen invoer plaatsvindt, wordt de instellingsmodus automatisch afgesloten.

Aanwijzing



Houd de **Up**-knop (8) of **Down**-knop (9) ingedrukt, om de waarden sneller te selecteren.

6.3 Weergave temperatuur

- Druk op de **Down**-knop (9) om de temperatuurweergave om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.

6.4 Comfort-indicator

De wandklok geeft de volgende comfortbereiken weer op basis van de verhouding tussen de kamertemperatuur en de luchtvochtigheid.

Weergave	Temperatuur-bereik	Luchtvochtigheids-bereik	Comfort-bereik
☹	0°C - + 50°C	< 40%	Droog- Omgevingslucht te droog
☺	20°C - 28°C	40% - 70%	Comfort- Ideale temperatuur en luchtvochtigheid
☹	0°C - + 50°C	>70 %	Vocht- Luchtvochtigheid te hoog

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

9. Technische gegevens

Digitale radiogestuurde wandklok

Voeding	3,0 V 2 x AA batterijen
Meetbereik temperatuur	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Meetbereik luchtvochtigheid	20% - 95%

10. Conformiteitsverklaring

CE Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [0022215] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://support.hama.com/0022215>

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

Elementi di comando e indicatori

1. Ora
2. Icona del segnale radio DCF
3. Indicatore comfort
4. Temperatura ambiente e umidità
5. Data
6. Giorno della settimana
7. Tasto Wave
8. Tasto Up
9. Tasto Down
10. Tasto Set
11. Foro scanalato per montaggio a parete
12. Vano batterie
13. Piedistallo estraibile

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Orologio radiocontrollato da parete "Kuba"
- 2 batterie AA
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per lo scopo previsto.

Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (scritta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme. Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.



4. Messa in funzione

4.1 Inserire le batterie

- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.
- Aprire il vano batterie sul lato posteriore e inserire 2 batterie AA seguendo la polarità indicata.
- Chiudere il vano batterie.
- L'orologio è in funzione.

4.2 Sostituire le batterie

- Quando l'intensità della luce del display si riduce, sostituire le due batterie dell'orologio da parete.
- Aprire il vano batterie, togliere le batterie esaurite e inserire due nuove batterie AA osservando la polarità indicata. Smaltire le batterie sostituite nel rispetto delle normative vigenti. Chiudere il coperchio del vano batterie.

5. Montaggio

- Disporre l'orologio su una superficie piana. In alternativa, montare l'orologio a una parete utilizzando il foro scanalato realizzato sul lato posteriore.

Attenzione

- Per effettuare il montaggio a parete, procurarsi l'apposito materiale presso un negozio specializzato.
- Non montare parti difettose o danneggiate.
- Montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza. Il prodotto può subire danneggiamenti.
- Prima del montaggio, assicurarsi che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.
- Non installare il prodotto in punti sotto i quali potrebbero sostare persone.

6. Utilizzo

6.1 Impostazione automatica in base al segnale DCF

- Dopo avere inserito le batterie, l'orologio avvia la ricerca automatica del segnale DCF. Durante la ricerca, l'icona del segnale radio (2) lampeggia.

Nota – Impostazione dell'ora



- Se durante la prima configurazione il segnale radio DCF non viene ricevuto entro i primi minuti, l'apparecchio cessa la ricerca. L'icona del segnale radio scompare.
- In caso di disturbi della ricezione del segnale radio, si consiglia di lasciare acceso l'orologio durante la notte poiché, di regola, i segnali di disturbo sono più ridotti.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un'altra postazione o procedere a un'impostazione manuale della data e dell'ora.

Nota – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo, ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari tenere pertanto conto della variazione dell'ora.
- A Mosca, ad esempio, l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania. Impostare quindi il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si imposterà automaticamente 3 ore avanti.

Nota

L'apparecchio è preimpostato sulla lingua e il fuso orario tedesco/

In caso di mancata ricezione del segnale DCF da parte dell'orologio da parete, riavviare la ricerca del segnale premendo il tasto **Up** (8) per almeno 3 secondi. Qualora la stazione meteo continui a non ricevere il segnale, impostare l'ora e la data manualmente.

6.2 Impostazione manuale dell'ora, della data, delle unità

Premere il tasto **Set** (10) per circa 3 secondi per effettuare le seguenti impostazioni in successione:

- 12h/24h
- DCF ON/ OFF
- Fuso orario (0-12, preimpostato "0" per CET)
- Ore
- Minuti
- Mese/Giorno o Giorno/Mese
- Anno
- Mese
- Giorno
- Lingue dei giorni della settimana (GER= tedesco, FRE= francese, SPA= spagnolo, ITA= Italiano, DUT= olandese, DAN= danese, ENG = inglese)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **Up** (8) o quello **Down** (9). Confermare la scelta effettuata premendo il tasto **Set** (10).
- Premere il tasto **Set** (10) per applicare il valore impostato visualizzato a display e procedere. Se per 20 secondi non vengono digitati valori, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

Nota

Tenere premuto il tasto **Up** (8) o quello **Down** (9), per scegliere i valori in modo più rapido.

6.3 Indicatore della temperatura

- Premere il tasto **Down** (9) per cambiare la visualizzazione della temperatura tra Celsius e Fahrenheit.

6.4 Indicatore comfort

L'orologio da parete visualizza i seguenti range di comfort in base al rapporto tra temperatura e umidità ambiente.

Visualizzazioni a display	Range di temperatura	Range di umidità	Range di comfort
	0°C - + 50°C	< 40%	Secco Aria ambiente troppo secca
	20° C – 28°C	40% - 70%	Comfort Temperatura e umidità ideali
	0°C - + 50°C	>70 %	Umido Umidità troppo elevata

7. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

9. Dati tecnici

Orologio digitale a parete	
Alimentazione	3,0 V 2 batterie AA
Range di misurazione della temperatura	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Range di misurazione dell'umidità	20% - 95%

10. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00222215] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://support.hama.com/00222215>

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Godzina
2. Symbol sygnału radiowego DCF
3. Wskaźnik komfortu
4. Temperatura i wilgotność powietrza w pomieszczeniu
5. Data
6. Dzień tygodnia
7. Przycisk Wave
8. Przycisk Up
9. Przycisk Down
10. Przycisk Set
11. Wycięcie do montażu ściennego
12. Komora baterii
13. Rozkładany stojak

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźników

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Ścienne zegar radiowy "Kuba"
- 2 baterie typu AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie konserwować ani naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę
- gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować

jego obsługi.

- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Ostrzeżenie – baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowego ułożenia biegunów baterii (oznaczenie + i -) oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące prawidłowego doboru baterii należy zachować w instrukcjach obsługi urządzeń, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnielegie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie zestawu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierzać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polukać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić. Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Należy uważać, aby baterie z uszkodzoną obudową nie miały kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



4. Uruchomienie

4.1 Wkładanie baterii

- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza.
- Otworzyć komorę baterii z tyłu i włożyć 2 baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Następnie zamknąć komorę baterii.
- Zegar jest teraz gotowy do pracy.

4.2 Wymiana baterii

- Jeśli wyświetlacz przyciemni się, należy wymienić baterie zegara ściennego na dwie nowe baterie.
- Otworzyć komorę baterii, wyjąć i zutylizować zużyte baterie oraz włożyć dwie nowe baterie typu AA, pamiętając o właściwym ułożeniu biegunów. Następnie zamknąć pokrywę komory baterii.

5. Montaż

- Ustawić zegar na płaskiej powierzchni. Alternatywnie można zamontować zegar na ścianie, wykorzystując umieszczone z tyłu wycięcie.

Ostrzeżenie



- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone elementy.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić produkt.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać osoby.

6. Eksploatacja

6.1 Automatyczne ustawianie czasu wg sygnału DCF

- Po włożeniu baterii zegar automatycznie rozpoczyna poszukiwanie sygnału DCF. Podczas procesu wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego (2).

Wskazówka – ustawianie godziny



- Jeśli w ciągu pierwszych minut podczas początkowej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Zniknie symbol sygnału radiowego.
- W przypadku zakłóceń odbioru zaleca się postawić zegar na noc, ponieważ wtedy z reguły występuje mniej sygnałów zakłócających.
- Można w tym czasie uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu lub ręcznie ustawić godzinę i datę.

Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał DCF może być odbierany na dużym obszarze, zawsze jednak wyznacza czas środkowoeuropejski (CET), który obowiązuje w Polsce. Dlatego w przypadku użytkowania w krajach w innej strefie czasowej należy pamiętać o różnicy czasu.
- Jeśli użytkownik przebywa w Moskwie, jest tam o 3 godziny późniejszy czas niż w Niemczech. Dlatego należy w punkcie Strefa czasowa ustawić +3. W takim wypadku zegar zawsze po odbiorze sygnału DCF lub po ręcznym ustawieniu czasu będzie automatycznie przestawiał się o 3 godziny do przodu.

Wskazówka



Język i strefa czasowa są domyślnie ustawione na Polskę.

W przypadku braku odbioru sygnału DCF przez zegar ścienny nacisnąć przycisk **Up** (8) na przynajmniej 3 sekundy, aby ponownie uruchomić wyszukiwanie sygnału. Jeśli jednak sygnał nadal nie zostanie odebrany, należy ręcznie ustawić godzinę oraz datę.

6.2 Ręczne ustawianie czasu, daty, jednostek

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **Set** (10) na ok. 3 sekundy, aby dokonać kolejno następujących ustawień:

- 12h / 24h
- DCF ON/OFF
- Strefa czasowa (0-12, ustawienie domyślne „0” dla strefy CET)
- Godziny
- Minuty
- Miesiąc/Dzień lub Dzień/Miesiąc
- Rok
- Miesiąc
- Dzień
- Języki (GER = niemiecki, FRE = francuski, SPA = hiszpański, ITA = włoski, DUT = niderlandzki, DAN = duński, ENG = angielski) Dzień tygodnia
- W celu wyboru poszczególnych wartości naciskać przycisk **Up** (8) lub przycisk **Down** (9). Każdy wybór zatwierdzić poprzez naciśnięcie przycisku **Set** (10).
- Nacisnąć przycisk **Set** (10), aby zastosować wskazywaną wartość i przejść dalej. Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, spowoduje to automatyczne wyjście z trybu ustawień.

Wskazówka



Przytrzymać naciśnięty przycisk **Up** (8) lub **Down** (9), aby umożliwić szybszy wybór wartości.

6.3 Wskazanie temperatury

Nacisnąć przycisk **Down** (9), aby przełączyć wskazanie temperatury między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

6.4 Wskaźnik komfortu

Zegar ścienny wyświetla następujące zakresy komfortu w oparciu o stosunek temperatury i wilgotności w pomieszczeniu.

Wskaźnik	Zakres temperatury	Zakres wilgotności	Zakres komfortu
☹️	0–50°C	< 40%	Sucho Zbyt suche powietrze otoczenia
😊	20–28°C	40–70%	Komfort Idealna temperatura i wilgotność powietrza
☹️	0–50°C	> 70%	Wilgotno Zbyt wysoka wilgotność powietrza

7. Konserwacja i pielęgnacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Uważać, aby do produktu nie dostała się woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

9. Dane techniczne

Cyfrowy zegar ścienny z odbiorem sygnału radiowego

Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AA
Zakres pomiaru temperatury	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Zakres pomiaru wilgotności powietrza	20–95%

10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym deklaruje, że typ urządzenia radiowego [00222215] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00222215>

Zakres(y) częstotliwości	77,5 kHz
--------------------------	----------

Kezelőelemek és kijelzők

1. Pontos idő
2. DCF rádiójele
3. Kényelmi szint jelzése
4. Szobahőmérséklet és légköri páratartalom
5. Dátum
6. Hét napja
7. Wave gomb
8. Up- gomb
9. Down gomb
10. Set gomb
11. Nyílás a falra szereléshez
12. Elemtartó rekesz
13. Kihajtható állóláb

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- „Kuba” rádiós falóra
- 2 db AA elem
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük,
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne kísérlel meg a készülékét saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden
- garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal sejelezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek

kezébe való!

- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

Figyelmeztetés – elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Kérjük, őrizze meg az elem helyes kiválasztására vonatkozó utasításokat az eszközök használati útmutatójában, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egyszerre cserélje ki egy készlet összes elemét.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd sejelezze le őket. A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elem ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.



4. Üzembe helyezés

4.1 Elemek behelyezése

- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.
- Nyissa ki az elemtartó rekeszt a hátoldalon és helyezzen be 2 darab AA elemet megfelelő polaritással.
- Majd zárja vissza az elemtartó rekeszt.
- Az óra ezzel üzemkész.

4.2 Elemcsere

- Ha a képernyő gyengébb lesz, cserélje ki a falióra elemeit két új elemre.
- Nyissa ki az elemrekeszt, vegye ki és selejtezze le a használt elemeket, és helyezzen be két új AA elemet megfelelő polaritással. Végül zárja be az elemtartó rekesz fedelét.

5. Felszerelés

- Helyezze az órát egy sima felületre. Alternatív können Sie die Uhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Figyelmeztetés



- Szerezze be egy szakkereskedésben a kiszemelt falra szereléshez szükséges speciális, ill. megfelelő anyagokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne szereljen össze hibás vagy sérült alkatrészeket.
- A szerelésnél soha ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Ezek a termék sérülését okozhatják.
- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát (hogy az elbírja-e a felszerelendő súlyt), és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs elektromos kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Ne szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

6. Használat

6.1 Automatikus beállítás DCF-jel alapján

- Az elem behelyezése után az óra automatikusan elkezd a DCF-jel keresését. A keresési művelet során a rádióhullám-szimbólum (2) villog.

Útmutatás – időbeállítás



- Ha az első bekapcsolást követő pár percen belül a készülék nem talál DCF rádiójelet, akkor befejezi a keresést. A rádióhullám-szimbólum eltűnik.
- Vételi interferencia esetén azt javasoljuk, hogy hagyja éjszakára bekapcsolva az órát, mivel ebben a napszakban rendszerint alacsonyabb az interferencia.
- Ez idő alatt egy másik felállítási helyen elindíthat egy manuális DCF rádiójel keresést, vagy elvégezheti a dátum és az idő manuális beállítását.

Megjegyzés – Időzóna

- A DCF-jelet nagy távolságokra is fogni lehet, de ez minden esetben a Németországban érvényes közép-európai időt jelzi. Ezért vegye figyelembe, hogy más időzónákban található országok esetében időeltolódással kell számolni.
- Ha Ön Moszkvában tartózkodik, ott 3 órával később van, mint Németországban. Ezért az időzónánál állítson be +3 értéket. Az óra a DCF-jel vétele után, ill. manuálisan beállított idő alapján automatikusan 3 órával későbbre állítja magát.

Megjegyzés



A nyelv és az időzóna előzetesen Németországra van beállítva

Ha a falióra nem találja a DCF jelet, akkor nyomja le és tartsa lenyomva az **Up** gombot (8) legalább 3 másodpercig, hogy a jelkeresés újra elinduljon. Ha ezután sem érzékel jel, az időt és a dátumot kézzel kell beállítani.

6.2 Idő, dátum, egységek manuális beállítása

Nyomja le és tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva a **Set**-gombot (10) a következő beállítások egymás utáni elvégzéséhez:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Időzóna (0–12, „0”-ra állítja a közép-európai idő szerint)
- Óra
- Perc
- Hónap/nap vagy nap/hónap
- Év
- Hónap
- Nap
- A hét napjainak nyelve (GER= német, FRE = francia, SPA= spanyol, ITA = olasz, DUT = holland, DAN = dán, ENG = angol)
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **Up** gombot (8) vagy a **Down** gombot (9). A **Set**-gomb (10) megnyomásával erősítse meg az adott kiválasztást.
- A megjelenített beállítási érték átvételéhez és átugrásához nyomja meg a **Set**-gombot (10). Ha 20 másodpercig nem történik bevitel, akkor a készülék automatikusan kilép a beállítási módból.

Megjegyzés



Tartsa lenyomva az **Up** gombot (8) vagy a **Down** gombot (9), így gyorsabban kiválaszthatja az értékeket.

6.3 Hőmérséklet kijelző

- Nyomja meg a **Down** gombot (9) a Celsius és a Fahrenheit közötti váltáshoz a hőmérséklet megjelenítésekor.

6.4 Kényelmi szint jelzése

A falóra a szobahőmérséklet és a páratartalom aránya alapján a következő komforttartományokat jeleníti meg.

Kijelző	Hőmérséklet-tartomány	Levegő páratartalom-tartomány	Kényelem-tartomány
☹️	0°C – +50°C	< 40%	Száraz- túl száraz környezeti levegő
😊	20 °C – 28 °C	40% – 70%	Kényelem- Ideális hőmérséklet és páratartalom
☹️	0°C – +50°C	> 70%	Nedves- Túl magas páratartalom

7. Karbantartás és ápolás

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

9. Műszaki adatok

Digitális rádiófrekvenciás fali óra		📘
Áramellátás	3,0 V 2 x AA elem	
Hőmérséklet mérési tartomány	-10°C – +50°C 14°F – 122°F	
Páratartalom mérési tartomány	20% – 95%	

10. Megfelelőségi nyilatkozat

CE A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00222215] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://support.hama.com/00222215>

Frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
-------------------	----------

RO Instrucțiuni de utilizare

Elemente de operare și afișaje

1. Ora
2. Simbol radio DCF
3. Indicator de confort
4. Temperatura și umiditatea aerului din cameră
5. Data
6. Ziua săptămânii
7. Tasta Wave
8. Tasta Up
9. Tasta Down
10. Tasta Set
11. Decupaj pentru montajul pe perete
12. Compartimentul bateriilor
13. Picior de susținere pliabil

1. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare

Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație

Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete radio „Cuba”
- 2 baterii AA
- aceste instrucțiuni de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supracălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Țineți copii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

Avertizare – bateriile

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și de la producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcăți bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediu înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs. Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



4. Punerea în funcțiune

4.1 Introducerea bateriilor

- Îndepărtați folia de protecție de pe ecran.
- Deschideți compartimentul bateriilor de pe spate și introduceți 2 baterii AA cu polaritatea corectă.
- Apoi închideți compartimentul bateriilor.
- Ceasul este acum pregătit pentru funcționare.

4.2 Încuirea bateriilor

- Dacă afișajul devine mai slab, înlocuiți bateriile din ceasul de perete cu două baterii noi.
- Deschideți compartimentul bateriilor, extrageți și eliminați bateriile consumate și introduceți două baterii noi AA cu polaritatea corectă. La final, închideți capacul compartimentului bateriilor.

5. Montajul

- Așezați ceasul pe o suprafață plană. Ca alternativă, puteți monta ceasul pe perete, cu ajutorul decupajului de pe spate.

Avertizare



- Achiziționați-vă materialele de montaj speciale, respectiv adecvate, din magazinele de specialitate pentru a efectua montajul pe perete.
- Asigurați-vă că nu montați piese defectuoase sau deteriorate.
- Nu folosiți niciodată forța la montaj. Acestea pot deteriora produsul.
- Înainte de montare, verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă că, la locul montajului, în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se pot găsi persoane.

6. Utilizarea

6.1 Setarea automată în funcție de semnalul DCF

- După introducerea bateriilor, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. Pe parcursul procesului de căutare, simbolul semnalului radio (2) se aprinde intermitent.



Indicație – Setarea orei

- În cazul în care pe parcursul primelor minute de setare nu este recepționat semnalul DCF, căutarea este încheiată. Simbolul semnalului radio se stinge.
- În cazul unor perturbări ale recepției se recomandă să lăsați ceasul pe timpul nopții, deoarece în general perturbările sunt mai reduse atunci.
- În acest timp puteți efectua o căutare manuală a semnalului radio DCF la o altă locație de instalare sau puteți realiza setarea orei și a datei manual.

Indicație – Fusul orar

- Semnalul DCF poate să fie recepționat în cea mai mare parte, dar corespunde întotdeauna CET, adică orei din Germania. Acesta este motivul pentru care trebuie să aveți în vedere schimbarea orei la țările cu un fus orar diferit.
- În cazul în care vă aflați la Moscova, este deja cu 3 ore mai târziu decât ora din Germania. De aceea, setați fusul orar la +3. Astfel, ora va fi întotdeauna setată cu 3 ore mai târziu față de semnalul DCF, respectiv în raport cu ora setată manual.

Indicație



Limba și fusul orar sunt presetate pentru Germania

Dacă ceasul de perete nu primește semnalul DCF, apăsați și țineți apăsată tasta **Up** (8) timp de minimum 3 secunde pentru a reporni căutarea semnalului. Dacă după aceea încă nu este recepționat niciun semnal, ora și data trebuie setate manual.

6.2 Setarea manuală a orei, datei, unităților de măsură

Apăsați și mențineți apăsată tasta **Set** (10) timp de aproximativ 3 secunde

pentru a efectua următoarele setări în succesiune:

- 12h / 24h
- DCF PORNIT/OPRIT
- Fusul orar (0–12, presetat la "0" pentru CET)
- ore
- minute
- luna/ziua sau ziua/luna
- Anul
- Luna
- Ziua
- Limbi ziua săptămânii (GER = germană, FRE = franceză, SPA = spaniolă, ITA = italiană, DUT = neerlandeză, DAN = daneză, ENG = engleză)
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta **Up** (8) sau **Down** (9). Confirmați selecția respectivă prin apăsarea tastei **Set** (10).
- Apăsați tasta **Set** (10) pentru a prelua valoarea de setare afișată sau pentru a o omite. În cazul în care, timp de 20 de secunde nu are loc nicio introducere, modul de setare este părăsit automat.

Indicație



Țineți apăsată tasta **Up** (8) sau **Down** (9) pentru a putea selecta valorile mai rapid.

6.3 Afișajul temperaturii

- Apăsați tasta **Down** (9) pentru a comuta afișajul temperaturii între Celsius și Fahrenheit.

6.4 Indicator de confort

Ceasul de perete afișează următoarele zone de confort, în funcție de raportul dintre temperatura și umiditatea aerului din cameră.

Afișajul	Interval de temperatură	Interval de umiditate	Interval de confort
☹️	0 °C - +50 °C	< 40%	Uscat Aerul ambiant este prea uscat
😊	20 °C până la 28 °C	40% – 70%	Confort Temperatura și umiditatea ideale ale aerului
☹️	0 °C - +50 °C	> 70 %	Umed Umiditatea aerului este prea mare

7. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

8. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

9. Date tehnice

Ceas de perete radio digital 	
Alimentare electrică	3,0 V 2 x baterie AA
Intervalul de măsurare a temperaturii	-10 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F
Intervalul de măsurare a umidității aerului	20 % – 95 %

10. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG declară că echipamentul radio de tip [00222215] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://support.hama.com/00222215>

Banda/benzile de frecvențe	77,5 kHz
----------------------------	----------

Ovládací prvky a zobrazení

1. Čas
2. Symbol radiového signálu DCF
3. Komfortní zobrazení
4. Teplota v místnosti a vlhkost vzduchu
5. Datum
6. Den v týdnu
7. Tlačítko Wave
8. Tlačítko Up
9. Tlačítko Down
10. Tlačítko Set
11. Výřez pro montáž na stěnu
12. Příhrádka na baterie
13. Rozkládací odstavňá nožka

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění

Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- Rádiové nástěnné hodiny "Kuba"
- 2 baterie AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami udržovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.

Varování – baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uchovávejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezhazujte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je. Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

4. Uvedení do provozu

4.1 Vložení baterií

- Odstraňte ochrannou fólii z displeje.
- Otevřete příhrádku na baterie na zadní straně a vložte do ní 2 baterie AA se správně nasměrovanými póly.
- Poté příhrádku na baterie zavřete.
- Hodiny jsou nyní připraveny k provozu.

4.2 Výměna baterií

- Pokud je displej méně viditelný, nahradte baterie nástěnných hodin dvěma novými bateriemi.
- Otevřete příhrádku na baterie, vyjměte a odklidte použité baterie a vložte se správnou polarizací dvě nové baterie AA. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

5. Montáž

- Umístěte hodiny na rovný povrch. Alternativně můžete připevnit hodiny na stěnu pomocí otvoru na zadní straně.

Výstraha

- Obstarejte si speciální, příp. vhodný montážní materiál ve specializované prodejně pro montáž na určenou stěnu.
- Zajistěte, aby nebyly namontovány žádné vadné nebo poškozené díly.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násili nebo velkou sílu. Tyto mohou výrobek poškodit.
- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly zdržovat osoby.

6. Provoz

6.1 Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po vložení baterií začnou hodiny automaticky vyhledávat signál DCF. Během procesu hledání bliká symbol příjmu rádiového signálu (2).

Upozornění – nastavení času v hodinách

- Pokud není během prvních minut při prvním seřizování přijímán žádný rádiový signál DCF, je hledání ukončeno. Symbol příjmu rádiového signálu zhasne.
- V případě poruch příjmu se doporučuje nechat stát hodiny přes noc, protože to jsou rušivé signály zpravidla nižší.
- Během tohoto můžete spustit manuální hledání rádiového signálu DCF na jiném místě instalace nebo provést nastavení času v hodinách a data manuálně.

Upozornění – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán rozsáhle, odpovídá ale vždy SEČ, který platí v Německu. Respektujte proto skutečnost, abyste v zemích s jiným časovým pásmem respektovali časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, je tam již o 3 hodiny více než v Německu. U časového pásma proto nastavte +3. Hodiny se potom po přijetí signálu DCF, popř. s ohledem na manuálně nastavený čas v hodinách nastaví vždy s posunem o 3 hodiny více.

Upozornění

Jazyk a časové pásmo jsou nastaveny na Německo

Pokud náštěnné hodiny signál DCF nepřijímají, stisknete a podržíte tlačítko **Up** (8) po dobu minimálně 3 sekund, čímž znovu spustíte hledání signálu. Pokud by ani poté nedošlo k nalezení signálu, je třeba čas a datum nastavit manuálně.

6.2 Manuální nastavení času, data a jednotek

Stisknete tlačítko **Set** (10) a držíte ho cca 3 sekundy stisknuté, poté provedte postupně následující nastavení:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Časová zóna (0–12, přednastavení „0“ pro SEČ)
- Hodiny
- Minuty
- Měsíc/den nebo den/měsíc
- Rok
- Měsíc
- Den
- Jazyky dnů v týdnu (GER = němčina, FRE = francouzština, SPA = španělština, ITA = italština, DUT = nizozemština, DAN = dánština, ENG = angličtina)
- Pro výběr jednotlivých hodnot stisknete tlačítko **Up** (8) nebo tlačítko **Down** (9). Příslušný výběr potvrďte stisknutím tlačítka **Set** (10).
- Pro převzetí a přeskocení zobrazené nastavené hodnoty stisknete tlačítko **Set** (10). Pokud není do 20 sekund provedeno žádné zadání, je režim nastavení automaticky opuštěn.

Upozornění

Podržte stisknuté tlačítko **Up** (8) nebo **Down** (9), abyste mohli hodnoty vybrat rychleji.

6.3 Zobrazení teploty

- Stisknutím tlačítka **Down** (9) přepnete zobrazení teploty mezi stupni Celsia a Fahrenheita.

6.4 Komfortní zobrazení

Náštěnné hodiny ukazují následující rozsahy komfortních hodnot, založené na poměru teploty a vlhkosti vzduchu v místnosti.

Zobrazení	Teplota - rozsah	Vlhkost vzduchu - rozsah	Komfortní hodnota - rozsah
	0 °C + 50 °C	< 40 %	Suchý Příliš suchý vzduch prostředí
	20 °C – 28 °C	40–70 %	Komfortní hodnota - Ideální teplota a vlhkost vzduchu
	0 °C + 50 °C	> 70 %	Vlhký Příliš vysoká vlhkost vzduchu

7. Údržba a péče

- Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

8. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Technické údaje

Digitální rádiem řízené nástěnné hodiny



Zdroj napájení	3,0 V 2 x baterie AA
Rozsah měření teploty	-10° C – +50° C 14° F – 122° F
Rozsah měření vlhkosti vzduchu	20 % – 95 %

10. Prohlášení o shodě



Společnost Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [0022215] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o

shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://support.hama.com/0022215>

Kmitočtové pásmo / kmitočtová pásma	77,5 kHz
--	----------

Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Čas
2. Rádiový symbol DCF
3. Ukazovateľ komfortu
4. Izbová teplota a vlhkosť vzduchu
5. Dátum
6. Deň v týždni
7. Tlačidlo Wave
8. Tlačidlo Up
9. Tlačidlo Down
10. Tlačidlo Set
11. Priehlbina pre montáž na stenu
12. Priehradka na batérie
13. vyklápacia stojanová nožka

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Bezdrôtové nástenné hodiny "Kuba"
- 2 AA batérie
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy.
- Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek
- nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonových limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky

elektrické výrobky!

- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.

Výstraha – batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neatvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehriatiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov. Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Vloženie batérií

- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.
- Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane a vložte 2 batérie AA podľa správnej polarít.
- Priehradku na batérie následne zatvorte.
- Hodiny sú teraz pripravené na prevádzku.

4.2 Výmena batérií

- Keď displej zoslabne, vymeňte batérie nástenných hodín za dve nové batérie.
- Otvorte priehradku na batérie, vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové AA batérie podľa správnej polarít. Potom kryt priehradky na batérie zatvorte.

5. Montáž

- Položte hodinky na rovinný povrch. Alternatívne môžete hodiny namontovať na stenu pomocou vybraní na zadnej strane.

Výstraha



- V špecializovanom obchode si zaobstarajte špeciálny resp. vhodný montážny materiál pre montáž na plánovaný stenu.
- Ubezpečte sa, že sa nebudú montovať žiadne chybné alebo poškodené časti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohli by výrobok poškodiť.
- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete výrobok namontovať, vhodná z hľadiska jeho hmotnosti. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže na stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Výrobok nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

6. Prevádzka

6.1 Automatické nastavenie podľa signálu DCF

- Po vložení batérií hodiny automaticky začnú vyhľadávať signál DCF. Počas procesu vyhľadávania bliká rádiový symbol (2).

Upozornenie – nastavenie času



- Pokiaľ v priebehu prvých minút počas počiatočného nastavenia nie je prijatý žiadny rádiový signál DCF, vyhľadávanie sa ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V prípade poruchy prijímu odporúčame hodiny nechať cez noc ustáť, pretože vtedy sú rušivé signály spravidla slabšie.
- Zatiaľ môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste umiestnenia alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.

Upozornenie – časové pásmo

- Signál DCF môže byť prijímaný ďalekosiahlo, avšak vždy zodpovedá SEČ, ktorý platí v Nemecku. Upozorňujeme, že je potrebné zohľadniť časový posun v krajinách v inom časovom pásme.
- Ak ste v Meksiku, tam je o 3 hodiny viac, ako v Nemecku. Pri časovom pásme preto nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijatí signálu DCF, resp. v súvislosti s manuálne nastaveným časom, automaticky posunú o 3 hodiny.

Upozornenie



Jazyk a časové pásmo sú prednastavené na Nemecko

Ak nástenné hodiny neprijmú žiadny signál DCF, stlačte a podržte tlačidlo **Up** (8) aspoň na 3 sekundy, aby sa znovu spustilo vyhľadávanie signálu. Ak sa ani potom neprijme žiadny signál, musíte nastaviť čas a dátum manuálne.

6.2 Manuálne nastavenie času, dátumu, jednotiek

Stlačte a podržte tlačidlo **Set** (10) na cca 3 sekundy. Vykonajte za sebou nasledujúce opatrenia:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Časové pásmo (0 – 12, prednastavené "0" pre SEČ)
- Hodiny
- minúty
- Mesiac/deň alebo deň/mesiac
- Rok
- Mesiac
- Deň
- Jazyky Deň v týždni (GER= nemčina, FRE = francúzština, SPA = španielčina, ITA = taliančina, DUT = holandčina, DAN= dánčina, ENG = angličtina)
- Jednotlivé hodnoty vyberiete stlačením tlačidla **Up** (8) alebo **Down** (9). Príslušný výber potvrdíte stlačením tlačidla **Set** (10).
- Stlačte tlačidlo **Set** (10), aby sa zobrazená nastavená hodnota prevzala a preskočila. Ak do 20 sekúnd nedáte žiadne zadanie, režim nastavenia sa automaticky ukončí.

Upozornenie



Podržte stlačené tlačidlo **Up** (8) alebo **Down** (9), aby ste rýchlejšie vybrali hodnoty.

6.3 Zobrazenie teploty

Stlačením tlačidla **Down** (9) môžete pri zobrazovaní teploty prepínať medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.

6.4 Ukazovateľ komfortu

Nástenné hodiny zobrazujú komfortné oblasti na základe pomeru teploty a vlhkosti vzduchu v miestnosti.

Ukazovateľ	Rozsah teploty	Rozsah vlhkosti vzduchu	Komfortná oblasť
	0 °C - + 50 °C	< 40 %	Sucho Príliš suchý vzduch prostredia
	20 °C – 28 °C	40 % – 70 %	Komfortne Ideálna teplota a vlhkosť vzduchu
	0 °C - + 50 °C	> 70 %	Vlhko Príliš vysoká vlhkosť vzduchu

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

9. Technické údaje

Digitálne rádiové nástenné hodiny



Zdroj prúdu	3,0 V 2 x batéria AA
Merací rozsah teploty	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Merací rozsah vlhkosti vzduchu	20 % – 95 %

10. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [0022215] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://support.hama.com/0022215>

Frekvenčné pásmo/frekvenčné pásmo	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

Elementos de comando e indicações

1. Hora
2. Símbolo de rádio DCF
3. Indicação de conforto
4. Temperatura e humidade ambiente
5. Data
6. Dia da semana
7. Botão wave
8. Botão Up
9. Botão Down
10. Botão Set
11. Reentrância montagem na parede
12. Compartimento das pilhas
13. Pé de suporte de abrir e fechar

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



2. Conteúdo da embalagem

- Rádio-relógio de parede "Kuba"
- 2 pilhas AA
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Caso contrário, perde todos os direitos de garantia.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!

- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.



Aviso – Pilhas

- Tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente. Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



4. Colocação em funcionamento

4.1 Colocação das pilhas

- Retire a película protetora do visor.
- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás e insira 2 pilhas AA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta.
- De seguida, feche o compartimento das pilhas.
- O relógio está pronto a trabalhar.

4.2 Trocar as pilhas

- Se o visor ficar mais fraco, substitua as pilhas do relógio de parede por duas pilhas novas.
- Abra o compartimento das pilhas, retire e elimine as pilhas gastas, e introduza duas pilhas AA novas com a polaridade correta. De seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

5. Montagem

- Colocar o relógio numa superfície plana. Em alternativa, pode montar o relógio numa parede, servindo-se da reentrância na parte de trás.

Aviso



- Para a montagem na parede prevista, adquira material de montagem adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não sejam montadas peças defeituosas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique força exagerada. Se o fizer, pode danificar o produto.
- Antes da montagem, verifique se a parede está apta a suportar o peso do produto e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.
- Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.

6. Operação

6.1 Regulação automática com base no sinal DCF

- Depois de as pilhas serem colocadas, o relógio começa automaticamente à procura de um sinal DCF. Durante a procura, o símbolo de receção de rádio (2) fica a piscar.

Nota – Acerto da hora



- Se nos primeiros minutos da primeira configuração não for detetado qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de receção de rádio apaga-se.
- Em caso de interferências na receção, recomendamos que não mexa no relógio durante a noite, já que, normalmente, as interferências são menores durante esse período.
- Entretanto, pode mudar o aparelho de local e iniciar uma procura manual de sinal de rádio DCF noutra local ou acertar manualmente a hora e a data.

Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido em todo o mundo, mas corresponde sempre à hora CET, em vigor na Alemanha. Assim, quando estiver em países com outro fuso horário, não se esqueça de ter em atenção a diferença horária.
- Se se encontrar em Moscovo, são 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Assim, no fuso horário tem de regular +3. Desta forma, quer depois de receber o sinal DCF, quer se a hora tiver sido acertada manualmente, o relógio acrescenta automaticamente 3 horas à hora acertada manualmente.

Nota



O idioma e o fuso horário estão predefinidos para a Alemanha

Se o relógio de parede não receber o sinal DCF, prima e mantenha premido o botão **Up** (8) durante, pelo menos, 3 segundos, para retomar a procura de sinal. Se o sinal continuar a não ser recebido depois disto, é necessário acertar manualmente a hora e a data.

6.2 Acerto manual da hora, data, unidades

Mantenha o botão **Set** (10) premido durante cerca de 3 segundos para efetuar os seguintes ajustes, um após o outro:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Fuso horário (0-12, "0" predefinido para CET)
- Horas
- Minutos
- Mês/dia ou dia/mês
- Ano
- Mês
- Dia
- Idiomas dia da semana (GER = alemão, FRE = francês, SPA = espanhol, ITA = italiano, DUT = holandês, DAN = dinamarquês, ENG = inglês)
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão **Up** (8) ou o botão **Down** (9). Prima o botão **Set** (10) para confirmar cada seleção.
- Prima o botão **Set** (A, 10) para assumir o valor acertado e para o ignorar. Se não for introduzido qualquer valor durante 20 segundos, o aparelho sai automaticamente do modo de regulação.

Nota



Mantenha o botão **Up** (8) ou **Down** (9) premido, para poder selecionar mais rapidamente os valores.

6.3 Indicação da temperatura

- Prima o botão **Down** (9) para alternar entre a indicação da temperatura entre Celsius e Fahrenheit.

6.4 Indicação de conforto

O relógio de parede apresenta as seguintes gamas de conforto com base na relação entre a temperatura e a humidade da divisão.

Indicação	Faixa de temperatura	Faixa de humidade ambiente	Faixa de humidade ambiente
☹️	0 °C - + 50 °C	< 40%	Seco- Ar ambiente demasiado seco
😊	20 °C – 28 °C	40% - 70%	Conforto- Temperatura e humidade ambiente ideais
☹️	0 °C - + 50 °C	>70 %	Humidade- Humidade ambiente demasiado elevada

7. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

8. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

9. Dados técnicos

Rádio relógio digital de parede 	
Alimentação de energia	3,0 V 2 x pilhas AA
Amplitude de medição da temperatura	-10 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F
Amplitude de medição da humidade ambiente	20 % - 95 %

10. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00222215] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://support.hama.com/00222215>

Banda de frequências/bandas de frequências	77,5 kHz
--	----------

S Bruksanvisning

Manöverelement och indikeringar

1. Tid
2. DCF-radiosymbol
3. Komfortindikator
4. Temperatur och luftfuktighet inomhus
5. Datum
6. Veckodag
7. Wave-knapp
8. Up-knapp
9. Down-knapp
10. Set-knapp
11. Urtag, väggmontering
12. Batterifack
13. Utfällbart stativ

1. Förklaring av varningssymboler och information

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Radiokontrollerad väggklocka
- 2 AA-batterier
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

Varning – batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas. Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.

4. Komma igång

4.1 Sätta in batterier

- Ta bort skyddsfolien från displayen.
- Öppna batterifacket på baksidan och lägg i två AA-batterier med polerna vända åt rätt håll.
- Stäng sedan batterifacket.
- Klockan är nu färdig att användas.

4.2 Byta batterier

- När displayen är inte längre så bra synlig byter du ut väggklockans batterier mot två nya batterier.
- Öppna batterifacket, ta ur och avfallshandla de förbrukade batterierna och sätt i två nya AA-batterier med polerna vända åt rätt håll. Stäng sedan locket till batterifacket.

5. Montering

- Lägg klockan på en plan yta. Alternativt kan klockan monteras på en vägg med hjälp av urtaget på baksidan.

Varning

- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inga felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig våld eller ta i med extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.
- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns några el-, vatten-, gas- eller andra ledningar i väggen där du avser att montera.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

6. Användning

6.1 Automatisk inställning efter DCF-signal

- När du har satt i batterierna börjar klockan automatiskt söka efter en DCF-signal. Under sökningens blinkar radiosymbolen (2).

Information – tidsinställning

- Sökningen avslutas om ingen DCF-radiosignal tas emot under den första minuten efter första drifttagningen. Radiosymbolen slocknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderar vi att du låter klockan stå över natten, eftersom störningssignalerna normalt är lägre då.
- Under tiden kan du starta manuell sökning efter DCF-radiosignalen från någon annan plats eller ställa in tid och datum manuellt.

Information – tidszon

- DCF-signalen kan tas emot på långt håll men motsvarar alltid CET som gäller i Sverige. Tänk på att det innebär en tidsförskjutning i länder med annan tidszon.
- I Moskva är det 3 timmar senare än i Sverige. Ställ i så fall in tidszonen +3. Klockan ställer då automatiskt in sig 3 timmar senare relativt den manuellt inställda tiden när den tar emot DCF-signalen.

Information

Språk och tidszon är förinställda till Tyskland

Om väggklockan inte tar emot DCF-signalen trycker du på och håller ned **Up**-knappen (8) i minst 3 sekunder för att starta signalsökningen på nytt. Om fortfarande ingen signal tas emot måste tid och datum ställas in manuellt.

6.2 Manuell inställning av tid, datum och enheter

Tryck på **Set**-knappen (10) och håll den intryckt i ca 3 sekunder för att

göra följande inställningar i tur och ordning:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Tidszon (0–12, förinställd "0" för CET)
- Timmar
- Minuter
- Månad/dag eller dag/månad
- År
- Månad
- Dag
- Språk veckodag (GER = tyska, FRE = franska, SPA = spanska, ITA = italienska, DUT = nederländska, DAN = danska, ENG = engelska)
- Tryck på **Up**-knappen (8) eller **Down**-knappen (9) för att välja ett värde. Bekräfta det respektive valet genom att trycka på **Set**-knappen (10).
- Tryck på **Set**-knappen (10) för att bekräfta och hoppa över det visade inställningsvärdet. Om du inte gör någonting efter 20 sekunder lämnas inställningsläget automatiskt.

Information

Håll **Up**-knappen (8) eller **Down**-knappen (9) intryckt för att välja värdena snabbare.

6.3 Temperaturindikator

- Tryck på **Down**-knappen (9) för att växla mellan Celsius och Fahrenheit när temperaturen visas.

6.4 Komfortindikator

Väggklockan visar följande komfortområden, baserat på förhållandet mellan inomhustemperatur och -luftfuktighet.

Visning	Temperatur- område	Luftfuktighets- område	Komfort- område
☹	0 °C – +50 °C	< 40 %	Torr- Omgivningsluft som ska torkas
☺	20 °C – 28 °C	40–70 %	Komfort- Ideal temperatur och luftfuktighet
☹	0 °C – +50 °C	> 70 %	Fukt- För hög luftfuktighet

7. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

9. Tekniska data

Digital radioväggllocka 	
Strömförsörjning	3,0 V 2 x AA-batterier
Mätområde, temperatur	-10 °C – +50 °C 14 °F – 122 °F
Mätområde, luftfuktighet	20 %–95 %

10. Försäkras om överensstämmelse

 Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG att denna typ av radioutrustning [00222215] överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkras om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00222215>

Frekvensband	77,5 kHz
--------------	----------

Элементы управления и индикаторы

1. Время
2. Символ радиосигнала DCF
3. Индикация комфорта
4. Температура и влажность воздуха в помещении
5. Дата
6. День недели
7. Кнопка Wave
8. Кнопка Up
9. Кнопка Down
10. Кнопка Set
11. Выемка для настенного монтажа
12. Отсек для батареек
13. Раскладная опора

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Настенные радиочасы "Kuba"
- 2 элемента питания AA
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые
- гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не давайте упаковочный материал детям, существует опасность задыхнуться.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических

характеристиках.

- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

Предупреждение — элементы питания

- Соблюдайте полярность батареек (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батареек.
- Разрешается применять только батарейки указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареек в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Заменяйте батарейки только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не допускайте короткого замыкания батареек.
- Не заряжайте батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батарейки немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте. Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батареек с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Установка батареек

- Снимите с дисплея защитную пленку.
- Откройте отсек для батареек с обратной стороны прибора и вставьте две батарейки AA, соблюдая полярность.
- Затем закройте отсек для батареек.
- Теперь часы готовы к работе.

4.2 Замена элементов питания

- Когда индикация на дисплее погаснет, замените батарейки настенных часов двумя новыми батарейками.
- Откройте отсек для батареек, извлеките и утилизируйте использованные элементы питания, вставьте два новых элемента питания AA, соблюдая полярность. После этого закройте крышку отсека для батареек.

5. Монтаж

- Установите часы на ровную поверхность. В качестве альтернативы можно закрепить часы на стене, используя выемку с обратной стороны часов.

Предупреждение



- Приобретите в специализированном магазине специальный или подходящий монтажный материал для монтажа на предусмотренной стене.
- Убедитесь, что монтируются только исправные и неповрежденные детали.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. Это может повредить изделие.
- Перед монтажом проверьте пригодность стены для веса, который будет прикреплен, и убедитесь, что на месте монтажа в стене нет электрической проводки, водопровода, газопровода или других коммуникаций.
- Запрещено устанавливать изделие в местах, где могут находиться люди.

6. Эксплуатация

6.1 Автоматическая настройка по сигналу DCF

- После установки батареек часы автоматически начинают поиск сигнала DCF. Во время поиска мигает значок радиосигнала (2).

Указание — установка времени



- Если в течение первых минут во время первоначальной настройки радиосигнал DCF не принимается, поиск прекращается. Символ радио гаснет.
- В случае возникновения помех при приеме рекомендуется оставить часы на ночь, так как в это время помехи обычно меньше.
- В то же время вы можете начать ручной поиск радиосигнала DCF в другом месте размещения или произвести ручную настройку времени и даты.

Указание — временная зона

- Сигнал DCF может приниматься на дальнем расстоянии, однако он всегда соответствует среднеевропейскому времени, которое действует в Германии. Примите во внимание, что в странах с другими часовыми поясами необходимо учитывать разницу во времени.
- Разница во времени между Москвой и Германией составляет 3 часа. Поэтому установите для часового пояса +3. В этом случае часы после приема сигнала DCF или по отношению к установленному вручную времени всегда будут автоматически прибавлять 3 часа.

Примечание



Язык и часовой пояс настроены на Германию.

Если настенные часы не принимают сигнал DCF, нажмите кнопку **Up** (8) и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд, чтобы начать поиск сигнала заново. Если после этого сигнал по-прежнему не принимается, время и дату необходимо настроить вручную.

6.2 Ручная настройка времени, даты, единиц измерения

Нажмите и удерживайте кнопку **Set** (10) нажатой ок. 3 секунд, чтобы

поочередно выполнить следующие настройки:

- 12/4/24
- DCF ВКЛ./ВЫКЛ.
- Часовой пояс (0–12, предварительная настройка "0" для среднеевропейского времени)
- Часы
- Минуты
- Месяц/день или день/месяц
- Год
- День
- Месяц
- Языки отображения дня недели (GER= немецкий, FRE = французский, SPA = испанский, ITA = итальянский, DUT = нидерландский, DAN= датский, ENG = английский)
- Для выбора отдельных значений нажимайте кнопку **Up** (8) или **Down** (9). Подтвердите соответствующий выбор нажатием кнопки **Set** (10).
- Нажмите кнопку **Set** (10), чтобы принять или пропустить отображаемое значение настройки. Если в течение 20 секунд ввод не производится, режим настройки автоматически отключается.

Примечание



Удерживайте нажатой кнопку **Up** (8) или кнопку **Down** (9), чтобы быстрее выбирать значения.

6.3 Индикатор температуры

Нажмите кнопку **Down** (9), чтобы переключить индикатор температуры между градусами Цельсия и Фаренгейта.

6.4 Индикация комфорта

Настенные часы отображают следующие диапазоны ощущения комфорта в зависимости от соотношения температуры и влажности воздуха в помещении.

Индикация	Температурный диапазон	Диапазон влажности воздуха	Диапазон ощущения комфорта
☹	От 0 до +50 °C	< 40 %	Сухо — слишком сухой окружающий воздух
😊	От 20 до 28 °C	40–70 %	Комфортно — идеальная температура и влажность воздуха
☹	От 0 до +50 °C	> 70 %	Влажно — слишком высокая влажность воздуха

7. Техническое обслуживание и уход

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в изделие не попадала вода.

8. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

9. Технические характеристики

Цифровые настенные радиочасы	
Электропитание	3,0 В 2 батарейки AA
Диапазон измерения температуры	от -10 до +50 °C от 14°F до 122°F
Диапазон измерения влажности воздуха	20–95 %

10. Сертификат соответствия

CE Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00222215] соответствует требованиям директивы 2014/53/EC.

С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться на сайте:

<https://support.hama.com/00222215>

Диапазон/диапазоны частот	77,5 кГц
---------------------------	----------

Елементи за управление и индикации

1. Часово време
2. Символ „Радио“ DCF
3. Индикация за комфорт
4. Температура и влажност на въздуха в помещението
5. Дата
6. Ден от седмицата
7. Бутон Wave (Вълни)
8. Бутон Up (Нагоре)
9. Бутон Down (Надолу)
10. Бутон Set (Настройка)
11. Отвор за стенен монтаж
12. Отделение за батерии
13. Изваждащ се опорен крак

1. Обяснение на предупредителни символи и указания**Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание

Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Стенен радиочасовник „Kuba“
- 2 бр. батерии от тип AA
- Настоящото ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви
- гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да

го използвате.

- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

Предупреждение – Батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в ръководството за експлоатация на уредите, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, глътани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Извадете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии. Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.

**4. Пускане в експлоатация****4.1 Поставяне на батерии**

- Свалете защитното фолио от дисплея.
- Отворете отделението за батерии на гърба и поставете 2 батерии тип AA, като спазвате правилната ориентация на полюсите.
- След това затворете отделението за батериите.
- Часовникът е готов за употреба.

4.2 Смяна на батериите

- Ако дисплейт отслабва, сменете батериите на стенния часовник с две нови батерии.
- Отворете отделението за батериите, извадете и изхвърлете използваните батерии и поставете две нови батерии AA, като спазвате правилната ориентация на полюсите. Накрая затворете капачето на отделението за батерии.

5. Монтаж

- Поставете часовника върху равна повърхност. Алтернативно можете да монтирате часовника с помощта на отвора на гърба към стена.

Предупреждение



- Осигурете специален, респ. подходящ, монтажен материал от специализиран магазин за монтажа върху желаната стена.
- Уверете се, че няма да бъдат монтирани дефектни или повредени части.
- При монтажа никога не прилагайте усилие и голяма сила. Това може да повреди продукта.
- Преди монтажа проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
- Не монтирайте продукта на места, под които е възможно да има хора.

6. Експлоатация

6.1 Автоматична настройка по DCF сигнал

- След поставяне на батерията часовникът започва автоматично търсене на DCF сигнал. По време на търсенето мига символът „Радио“ (2).

Указание – настройване на часа



- Ако в рамките на първите минути на първоначалната настройка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето спира. Символът „Радио“ изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва часовникът да се остави през нощта, тъй като по правило тогава причиняващите смущения сигнали са по-малко.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да настроите ръчно часа и датата.

Указание: Часова зона

- DCF сигналят може да бъде приеман на различни места, но съответства винаги на Централноевропейско стандартно време, което се използва в Германия. Обърнете внимание, че в държавите с други часови зони има изместване на времето.
- Ако се намирате в Москва, там времето е с 3 часа по-късно, отколкото в Германия. По тази причина настройте за часовата зона +3. В този случай часовникът се пренастройва автоматично 3 часа напред след приемане на DCF сигнала, респективно спрямо ръчно настроеното време.

Указание



Езикът и часовата зона са предварително настроени за Германия

Ако метеорологичната станция не приема DCF сигнала, натиснете и задръжте бутон **Up** (8) за най-малко 3 секунди, за да стартирате отново търсенето на сигнал. Ако и след това не бъде приет сигнал, часът и датата трябва да бъдат настроени ръчно.

6.2 Ръчни настройки: точно време, дата, единица

Натиснете и задръжте бутона **Set** (Настройка) (10) за около 3 секунди, за да извършите следните настройки една след друга:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Часова зона (0 – 12, предварително настроена „0“ за централноевропейско време)
- Часове
- Минути
- Месец/ден или Ден/месец
- Година
- Месец
- Ден
- Езици Ден от седмицата (GER= немски, FRE= френски, SPA= испански, ITA = италиански, DUT = нидерландски, DAN = датски, ENG = английски.)
- За избиране на отделните стойности натиснете бутон **Up** (Нагоре) (8) или бутон **Down** (Надолу) (9). Потвърдете съответния избор с натискане на бутон **Set** (Настройка) (10).
- Натиснете бутон **Set** (Настройка) (10), за да приемете показаната настроена стойност и да преминете нататък. Ако за 20 секунди не се осъществи въвеждане, режимът за настройка автоматично се напуска.

Указание



Задръжте натиснат бутон **Up** (Нагоре) (8) или бутон **Down** (Надолу) (9), за да можете да изберете по-бързо стойностите.

6.3 Индикация температура

- Натиснете бутон **Down** (9), за да превключите индикацията за температурата между градуси по Целзий и Фаренхайт.

6.4 Индикация за комфорт

Стенният часовник показва следните диапазони на комфорт в зависимост от съотношението между стайната температура и влажността.

Индикация	Температура- Диапазон	Влажност на въздуха Диапазон	Комфорт- Диапазон
☹	От -0°C до +50°C	< 40%	Сух Твърде сух околен въздух
😊	От 20°C до 28°C	От 40% до 70%	Комфорт- Идеална температура и влажност на въздуха
☹	От -0°C до +50°C	>70%	Влажен Твърде висока влажност

7. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

9. Технически данни

Дигитален стенен радиочасовник	
Електрозахранване	3,0 V 2 бр. батерии тип AA
Диапазон на измерване на температурата	-10°C – +50°C 14°F – 122°F
Диапазон за измерване влажността на въздуха	20% – 95%

10. Декларация за съответствие

CE С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радио оборудването [00222215] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да откриете на следния интернет адрес:

<https://support.hama.com/00222215>

Честотна лента/честотни ленти	77,5 kHz
-------------------------------	----------

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Ώρα
2. Σύμβολο ραδιοσυχντητών DCF
3. Οθόνη άνεσης
4. Θερμοκρασία και υγρασία αέρα δωματίου
5. Ημερομηνία
6. Ημέρα της εβδομάδας
7. Πλήκτρο Wave
8. Πλήκτρο Up
9. Πλήκτρο Down
10. Πλήκτρο Set
11. Υποδοχή συναρμολόγησης στον τοίχο
12. Θήκη μπαταριών
13. Πτυσσόμενη βάση

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Επιστολή ρολόι "Kuba"
- 2 μπαταρίες AA
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.

Προειδοποίηση – μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπντεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλύγονται στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν. Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

4. Θέση σε λειτουργία**4.1 Τοποθέτηση μπαταριών**

- Αφαιρέστε την προστατευτική διαφάνεια από την οθόνη.
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα.
- Στη συνέχεια κλείστε τη θήκη μπαταριών.
- Το ρολόι είναι τώρα έτοιμο.

4.2 Αλλαγή μπαταριών

- Όταν πέσει η φωτεινότητα της οθόνης, αντικαταστήστε τις μπαταρίες του επιτοιχίου ρολογιού με δύο νέες μπαταρίες.
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών, αφαιρέστε και πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο καινούριες μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

5. Συναρμολόγηση

- Τοποθετήστε το ρολόι σε επίπεδη επιφάνεια. Εναλλακτικά, μπορείτε να συναρμολογήσετε το ρολόι σε τοίχο, με την υποδοχή στην πίσω πλευρά.

Προειδοποίηση



- Προμηθευτείτε ειδικά ή ενδεδειγμένα υλικά από το εμπόριο για την τοποθέτηση στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.
- Πριν από την συναρμολόγηση, ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.

6. Λειτουργία

6.1 Αυτόματη ρύθμιση μετά το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, το ρολόι αναζητά αυτόματα το σήμα DCF. Κατά τη διαδικασία αναζήτησης, αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχνότητας (Z).

Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας



- Εάν δεν ληφθεί κανένα σήμα DCF εντός των πρώτων λεπτών κατά την πρώτη ρύθμιση, η αναζήτηση τερματίζεται. Το σύμβολο ραδιοσυχνότητας σβήνει.
- Εάν υπάρχουν παρεμβολές στη λήψη σήματος, συνιστάται να αφήσετε το ρολόι κατά τη διάρκεια της νύχτας, καθώς τότε μειώνονται συνήθως τα σήματα παρεμβολών.
- Στο μεταξύ, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μη αυτόματη αναζήτηση για ραδιοσήμα DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να ρυθμίσετε μη αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία.

Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Η λήψη του σήματος DCF συνεχίζει, αλλά αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης που ισχύει στη Γερμανία. Γι' αυτό, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τη διαφορά ώρας σε χώρες με διαφορετικές ζώνες ώρας.
- Η Μόσχα, για παράδειγμα, βρίσκεται 3 ώρες μπροστά. Εάν βρίσκεστε εκεί, θα πρέπει να ρυθμίσετε τη ζώνη ώρας +3. Στη συνέχεια, το ρολόι θα ρυθμίζεται πάντα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή σύμφωνα με τη μη χειροκίνητη επιλογή της ώρας, αυτόματα 3 ώρες αργότερα.

Υπόδειξη



Η γλώσσα και η ζώνη ώρας είναι προκαθορισμένες στη Γερμανία

Εάν το επιτοιχίο ρολόι δεν λάβει το σήμα DCF, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **Up** (8) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει ξανά η αναζήτηση σήματος. Εάν δεν υπάρχει ακόμα σήμα μετά από αυτή τη διαδικασία, η ώρα και η ημερομηνία πρέπει να ρυθμιστούν μη αυτόματα.

6.2 Μη αυτόματη ρύθμιση ώρας, ημερομηνίας, μονάδων

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Set** (10) για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να

κάνετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις στη σειρά:

- 12 ώ/24 ώ
- DCF ON/ OFF
- Ζώνη ώρας (0–12, προεπιλογή "0" για CET)
- Ώρες
- Λεπτά
- Μήνας/Ημέρα ή Ημέρα/Μήνας
- Έτος
- Μήνας
- Ημέρα
- Γλώσσα ημέρας εβδομάδας (GER= Γερμανικά, FRE= Γαλλικά, SPA= Ισπανικά, ITA= Ιταλικά, DUT= Ολλανδικά, DAN= Δανικά, ENG= Αγγλικά)
- Για να επιλέξετε τις μεμονωμένες τιμές, πατήστε το πλήκτρο **Up** (8) ή το πλήκτρο **Down** (9). Επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή, πατώντας το πλήκτρο **Set** (10).
- Πατήστε κατευθείαν το πλήκτρο **Set** (10), για να ανακαλέσετε και να παρακάμψετε την τιμή ρύθμισης που εμφανίζεται. Εάν μέσα σε 20 δευτερόλεπτα δεν γίνει καμία καταχώριση, τότε η λειτουργία ρύθμισης σταματά αυτόματα.

Υπόδειξη



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Up** (8) ή **Down** (9), για να μπορείτε να επιλέξετε πιο γρήγορα τις τιμές.

6.3 Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πατήστε το πλήκτρο **Down** (9) για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ Κελσίου και Φαρενάιτ.

6.4 Οθόνη άνεσης

Το επιτοίχιο ρολόι εμφανίζει τις ακόλουθες ζώνες άνεσης με βάση τη σχέση μεταξύ θερμοκρασίας και υγρασίας δωματίου.

Ένδειξη	Περιοχή θερμοκρασίας	Περιοχή υγρασίας αέρα	Περιοχή άνεσης
	0°C – +50°C	<40%	Ξηρός Πολύ ξηρός αέρας περιβάλλοντος
	20 °C – 28 °C	40% – 70%	Άνεση Ιδανική θερμοκρασία και υγρασία
	0°C – +50°C	>70%	Υγρασία- Πολύ υψηλή υγρασία

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

8. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ψηφιακό επιτοίχιο ρολόι 	
Παροχή ρεύματος	3,0 V 2 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	-10°C έως +50°C 14°F – 122°F
Εύρος μέτρησης υγρασίας αέρα	20% – 95%

10. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00222215] πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: <https://support.hama.com/00222215>

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων	77,5 kHz
----------------------------------	----------

Käyttöelementit ja näytöt

1. Kellonaika
2. DCF-radiomerkki
3. Mukavuusnäyttö
4. Lämpötila ja ilmastokeustus
5. Päiväys
6. Viikonpäivä
7. Wave-painike
8. Up-painike
9. Down-painike
10. Set-painike
11. Aukko seinään asennusta varten
12. Paristolokero
13. Avattava jalusta

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Radio-ohjattu seinäkello "Kuuba"
- 2 AA-paristoa
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lältä, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien
- takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaisen tarkoituksen.

Varoitus paristoista

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen paikoilleen asettamista paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä. Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa.



4. Käyttöönotto

4.1 Paristojen sisäasettaminen

- Poista suojakalvo näytöltä.
- Avaa takaosassa oleva paristolokero ja aseta sisään 2 AA-paristoa napaisuusmerkintää vastaavasti.
- Sulje sitten paristolokero.
- Kello on nyt käyttövalmis.

4.2 Paristojen vaihtaminen

- Kun näyttö heikenee, vaihda seinäkellon paristot kahteen uuteen paristoon.
- Avaa paristolokero, poista ja hävitä käytetyt paristot sekä aseta sisään kaksi uutta AA-paristoa oikein päin. Sulje seuraavaksi paristolokeron kansi.

5. Asennus

- Aseta kello tasaiselle pinnalle. Vaihtoehtoisesti kello voidaan ripustaa sen takana olevan aukon avulla seinään.

Varoitus



- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Varmista, ettei viallisia tai vaurioituneita osia asenneta.
- Älä käytä asennukseen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Nämä voivat vahingoittaa tuotetta.
- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähkö- eikä vesi-, kaasu- tai muita johtoja.
- Älä asenna tuotetta paikkoihin, joiden alapuolella voi oleskella ihmisiä.

6. Käyttö

6.1 Automaattinen asetus DCF-signaalin mukaan

- Kun paristot on asetettu sisään, kello aloittaa automaattisesti DCF-signaalin haun. Hakutapahtuman aikana radiosymboli (2) vilkkuu.

Huomautus kellonajan asetuksesta



- Jos DCF-radiosignaalia ei vastaanoteta ensimmäisten minuuttien aikana asetuksia tehtäessä, signaalin haku päättyy. Radiomerkki sammuu.
- Jos vastaanotossa esiintyy häiriöitä, kello tulee jättää paikalleen yön ajaksi, sillä yöllä häiriösignaalit eivät yleensä ole niin voimakkaita.
- Tänä aikana DCF-radiosignaalia voidaan hakea manuaalisesti toisessa sijaintipaikassa tai kellonaika ja päivämäärä voidaan asettaa manuaalisesti.

Huomautus aikavyöhykkeestä

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa laajalta alueelta, aikavyöhyke vastaa kuitenkin aina Keski-Euroopan aikaa (MEZ), joka on voimassa Saksassa. Huomioi siksi aikaero maassa, joka sijaitsee jollakin toisella aikavyöhykkeellä.
- Jos olet Moskovassa, siellä kello on jo 3 tuntia Saksan aikaa edellä. Aseta silloin aikavyöhykkeeksi +3. Kello asetettu sitten aina DCF-signaalia vastaanottaessaan tai manuaalisesti asetetun kellonajan mukaan automaattisesti 3 tuntia edelle.

Huomautus



Saksan kieli ja aikavyöhyke on asetettu oletuksena

Jos seinäkello ei vastaanota DCF-signaalia, pidä **Up**-painiketta (8) vähintään 3 sekuntia painettuna, jolloin signaalin haku käynnistyy uudelleen. Jos signaalia ei vielä löydy, kellonaika ja päivämäärä on asetettava manuaalisesti.

6.2 Ajan, päivämäärän ja yksiköiden manuaalinen asetus

Pida **Set**-painiketta (10) n. 3 sekuntia painettuna, niin voit tehdä seuraavat asetukset:

- 12h/24h
- DCF ON/OFF
- Aikavyöhyke (0–12, esiasetettu "0" Keski-Euroopan aika (MEZ))
- Tunnit
- Minuutit
- Kuukausi/päivä tai päivä/kuukausi
- Vuosi
- Kuukausi
- Päivä
- Kielet Viikonpäivä (GER = saksa, FRE = ranska, SPA = espanja, ITA = italia, DUT = hollanti, DAN = tanska, ENG = englantti)
- Valitse yksittäiset arvot painamalla **Up**-painiketta (8) tai **Down**-painiketta (9). Vahvista tehty valinta painamalla **Set**-painiketta (10).
- Hyväksy ja ohita näytössä näkyvä asetusarvo painamalla **Set**-painiketta (10). Jos 20 sekuntiin ei valita mitään arvoa, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

Huomautus



Pida **Up**-painiketta (8) tai **Down**-painiketta (9) painettuna, niin arvot voidaan valita nopeammin.

6.3 Lämpötilanäyttö

- Vaihda lämpötilanäytön Celsius- ja Fahrenheit-asteiden välillä painamalla **Down**-painiketta (9).

6.4 Mukavuusnäyttö

Seinäkellossa näkyvät seuraavat mukavuusalueet, jotka perustuvat huonelämpötilan ja -ilman kosteuden väliseen suhteeseen.

Näyttö	Lämpötila- alue	Ilmankosteus- alue	Mukavuus- alue
	0 °C – +50 °C	< 40 %	Kuiva- liian kuiva ympäristön ilma
	20 °C – 28 °C	40–70 %	Mukavuus- mukava lämpötila ja ilmankosteus
	0 °C – +50 °C	> 70 %	Kosteaa- liian korkea ilmankosteus

7. Huolto ja hoito

- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

9. Tekniset tiedot

Digitaalinen radio-ohjattu seinäkello



Virtalähde	3,0 V 2 x AA-paristo
Lämpötilan mittausalue	-10 °C – +50 °C 14°F – 122°F
Ilmankosteuden mittausalue	20–95 %

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00222215] on direktiivin 2014/53/EU mukainen, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://support.hama.com/00222215>

Taajuusalue/taajuusalueet	77,5 kHz
---------------------------	----------



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support



 support.hama.com/00222215

 +49 9091 502-0

D **GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00185893/01.2025